

1946

Nuove sfide

Finita la guerra, pian piano riprendono le attività e si cerca di ritornare alla vita che si era lasciata.

Alla ripresa delle scuole nell'autunno 1946 alcuni prodotti scolastici sono ancora difficili da trovare, e i prezzi sono aumentati.

Tra i produttori di inchiostro, JiF è l'unica azienda che ritira ancora i flaconi vuoti.



Le Populaire - 9 ottobre 1948



Sporting - 8 ottobre 1946



Le pubblicità degli inchiostri si concentrano sull'affidabilità.

Il Bleu des Mers du Sud viene indicato come ideale per le stilografiche con parti trasparenti, in quanto non ne macchia il materiale.

Secondo la pubblicità del 1948, la particolare formulazione degli inchiostri Waterman non corroderebbe i pennini in acciaio, i sacchetti in caucciù, nè le materie plastiche.

C'è però una nuova "guerra" da combattere.

Il **6 ottobre 1945** parte la campagna pubblicitaria per la **penna a sfera Reynolds** (fonte: la Presse, 24 dicembre 1946, "la bataille des porte-plume").

Le grosse marche di stilografiche cercano di minimizzare il problema, controbattendo con pubblicità che sottolineano i problemi di affidabilità della nuova invenzione. Ma come sappiamo, sarà una lotta vana.

Beaucoup de stylos... Beaucoup de plaintes

mais, comme toujours,
aucun stylo n'écrit
comme un

Waterman's



Aujourd'hui vous pouvez faire votre choix parmi plus de stylos que jamais auparavant. Mais comment fixer ce choix devant une telle diversité d'offres ? N'oubliez pas que le but principal d'un stylo c'est d'écrire et les Waterman's sont faits uniquement pour écrire et surtout de la façon que vous désirez. Voilà pourquoi chaque plume est taillée à la main. Voilà pourquoi une variété de pointes vous est offerte vous permettant de choisir celle qui s'adapte entièrement à votre écriture. Voilà pourquoi Waterman's s'efforce de fabriquer des stylos toujours *bons*, au lieu d'en faire toujours *plus*.

Waterman's

l'unique marque de stylos dont la réputation universelle remonte à plus de 60 ans.

Agent Exclusif pour la Turquie :
LEOPOLD GRUNBERG
ISTANBUL, P. O. B. 2024

Istanbul - 11 agosto 1947

Secondo Waterman la penna deve principalmente scrivere, ciò che viene aggiunto di frivolo alla fine è motivo di problemi.

Waterman
reprend la fabrication de la fameuse plume "MANIFOLD"



1
excellent original et 5 copies parfaites


Un traitement spécial de l'or donne à la plume Waterman Manifold sa rigidité. Pouvant s'adapter à tous usages, cette plume conserve à votre écriture toute sa personnalité.

Waterman
"MANIFOLD" est inimitable

L'Echo du Soir - 4 ottobre 1946

Pubblicità con chiaro riferimento alle penne Reynolds, che venivano accusate di produrre 6 copie carbone ma... nessuna originale! (fonte: la Presse, 24 dicembre 1946, "la bataille des porte-plume")

Waterman controbatte all'offensiva del nuovo strumento come ha sempre fatto: ci si attiene alla tradizione, alla potenza del marchio (che in Francia tende ancora ad essere sinonimo di stilografica) e soprattutto all'affidabilità e alla superiorità dei pennini. JiF punta sui suoi prodotti di punta: gli inchiostri, come abbiamo visto, ma anche le stilografiche a cartuccia che vengono in un certo modo "ripresentate", e i modelli di portamine più particolari, come l'extra piatto e il quattro colori **Panta**.



LE SEUL PORTE-PLUME QUI OFFRE CES 4 AVANTAGES :

- Recharge instantanée
- Grande contenance d'encre
- Encombrement réduit
- Niveau d'encre entièrement visible

C'est la dernière création de Waterman

Waterman
A CARTOUCHE D'ENCRE



QUATRE COULEURS
dans le même porte-mine

Par le simple déplacement d'un curseur, le JiF Panta écrit à volonté en bleu, en rouge, en vert ou en noir.

Achetez un JiF Panta, simple, robuste et élégant, vous ne pourrez plus vous en passer.

JiF PANTA
à 4 MINES de COULEUR
le plus simple et le plus sûr

Les Secrets des avions - 1946

120 mots à la minute!

...Je ne m'énervé plus. Je me relis bien: le patron est content... Vive la pointe "BIC"!

Ce qui fait le bon crayon à bille, c'est la pointe "BIC". Réalisée selon un brevet nouveau, avec ses éléments rigoureux-se-ment concentriques, usinés au 1/1000^e de millimètre, la pointe "BIC" écrit sans cesse dans tous les sens, sous tous les angles, d'un trait toujours égal et si aisément!

La pointe "BIC" équipe 2 types de crayons à bille de grandes marques, qui offrent une double garantie: celle de leur propre marque et celle de la pointe "BIC". Vous les trouverez:

Type "cristal", dans les "Monoprix"..... 50 Fr.
Type à cartouche interchangeable, dans les bonnes papeteries et chez les spécialistes. 100 Fr.

elle court elle court

LA POINTE

BIC

Êtes-vous sûr d'avoir LA VRAIE?

Tous les crayons à bille n'ont pas la VRAIE pointe BIC. Si l'on vous glisse une contrefaçon, vous risquez de le regretter...

La VRAIE pointe BIC écrit mieux. Elle vous revient moins cher, parce qu'elle dure plus longtemps. Elle est garantie 100 % (échange immédiat en cas de non-fonctionnement).

CRAYONS A POINTE BIC	
CRISTAL (monobloc)	50 fr.
OPAQUE (à rechange)	100 fr.
BIC-POCHE (breveté S.G.D.G.)	
M3 (monobloc)	60 fr.
M4 (à rechange)	150 fr.
M5 (luxe)	250 fr.

Savez-vous reconnaître la VRAIE pointe BIC?

Regardez bien: le mot BIC doit être gravé à la fois sur le corps du crayon et sur la pointe - sinon vous n'avez pas la VRAIE pointe BIC.

BIC

UNE PRODUCTION 100% FRANÇAISE

L'Est républicain - 28 novembre 1952

L'Aurore - 9 dicembre 1950

Nel dicembre del 1950 vengono presentate le nuove "punte" BIC. Si può scegliere tra il tipo "cristal" da acquistare presso i Monoprix, e il refill di ricambio con cui equipaggiare penne a sfera di altri marchi (non vengono però specificati quali).

Le penne a sfera di Reynolds in effetti paiono avere molti difetti, e in un primo momento la sfida sembra vinta. Nel 1949 Frank D. Waterman arriva a Parigi per incontrare i rappresentanti europei, tra i quali Jif è il più rilevante, e si celebrano i successi. Ma è solo una breve tregua: nel **1950** il barone Marcel Bich conquisterà il mondo con la sua **Bic Cristal**. Waterman ha il suo modello a sfera, la **Ball Pointer**, e nel **1951** presenta la stilografica con nuovo compensatore **Flash Fill Duo 7**, ma fatica a stare al passo con gli altri marchi che propongono modelli più moderni e accattivanti.

Le stylo le plus perfectionné du monde

Waterman FLASH-FILL DUO 7 à cartouche d'encre

Le seul possédant ces trois supériorités:

LA PLUME WATERMAN DUO 7
longue, large, confortable, est une véritable super-plume en or 18 carats. Tenue normalement, elle donne votre écriture habituelle; retournée, une écriture fine pour le carnet, etc...

LE CONDUIT COMPENSATEUR A LAMELLES
régularise le débit d'encre et assure une écriture immédiate.

En avion, le FLASH-FILL peut être porté normalement dans la poche sans danger de fuite d'encre.

LA CARTOUCHE D'ENCRE
qui apporte les avantages suivants:
— Recharge instantanée, facile et propre — elle peut se faire même en gants blancs.
— Suppression de tout mécanisme.

Le FLASH-FILL possède un capuchon en plaqué or. Il est présenté en écrin grand luxe avec un étui de sécurité contenant une cartouche de rechange pour le voyage. Porte-mines à mine "Aiguille" assorti.

Waterman FLASH-FILL DUO 7 à cartouche d'encre

Notice et démonstration chez votre papetier ou spécialiste.

La Côte d'ivoire - 24 ottobre 1951

— chérie! ce sont les rois mages!

Symbole millénaire des présents de fin d'année, les Rois Mages vous apportent une solution au problème des cadeaux.

Voici deux de nos modèles:

JIF
SUPER PANTA 4
à 4 mines de couleur
En Chromium 1.500 F.
Modèles de luxe de 2.990 F. à 38.400 F.
Modèles à 1 et 2 mines à partir de 420 F.

★
WATERMAN
TAPERITE
En Chromium 3.350 F.
Taperite de luxe de 5.400 F. à 54.000 F.
Autres modèles à partir de 2.500 F.

Stylo à bille
WATERMAN BALL POINTER
à partir de.... 735 F.

Jif Waterman
Préférés dans le monde entier

La Presse - 3 dicembre 1950

I tecnici della JiF però non erano rimasti inattivi, presentando già durante la guerra molte richieste di brevetti, cercando di stare al passo con le novità presentate dai marchi concorrenti, Parker in testa. Molti non si concretizzano, ma alcuni sì e sono indicativi della relativa autonomia del marchio francese rispetto alla casa madre. In particolare si distinguono alcuni modelli per il mercato svizzero, tra cui spicca la prima **stilografica a pistone** Waterman, che probabilmente deriva da quella JiF del periodo bellico, messa in vendita a partire dal 1952 (mod. dep. 49448 nel 1954) da quella che nel frattempo, almeno dal **1949**, era diventata la **A. J. Fagard et CIE** (la “A” è quella di Alice).



Le nouveau Stylo Waterman
A REMPLISSAGE A PISTON

Tous les perfectionnements sont réunis dans ce nouveau WATERMAN à remplissage à piston :

- grande capacité
- niveau d'encre contrôlable grâce au voyant Indicateur filling control
- bouton de remplissage solidaire du corps évitant la perte
- piston à double segment hémisphérique inaltérable.
- dispositif complémentaire d'étanchéité
- conduit compensateur à lamelles qui régularise le débit d'encre et assure l'écriture immédiate
- plume extra forte en or 14 carats (585) à pointes osmiridium.

Il existe une plume WATERMAN pour chaque écriture.

Le WATERMAN à remplissage à piston bénéficie des traditionnelles qualités d'élégance et de finition qui ont fait la renommée mondiale de la grande firme WATERMAN.

WATERMAN est le seul fabricant à offrir à votre choix les trois systèmes de remplissage : à piston, à levier et à cartouche d'encre.

Encre WATERMAN est une encre de haute qualité. Le flacon TIP-FILL permet de l'utiliser jusqu'à la dernière goutte.

En vente dans toutes les Papeteries.

Agent Général pour la Suisse: S.A. JIF - 19, Löwenstrasse - ZÜRICH
Téléphone (051) 25 14 86



EINES DIESER MODELLE GEFÄLLT SICHER

... denn sie vereinen Eleganz und Fortschritt.

1) **WATERMAN'S** Kolbenhalter mit 14 Karat (585) Goldfeder. Damenmodell Fr. 29,50 Herrenmodell Fr. 45. —

2) **WATERMAN'S** "FLAIR" Ein Kugelschreiber mit versenkbarer Spitze und nicht oxydierender Ganzmetallausführung. Eine Neuheit von bisher nicht gekannter Eleganz. Modell "FLAIR" Standard Fr. 9,80 Modell "SAPHIR" vergoldet Fr. 35. —

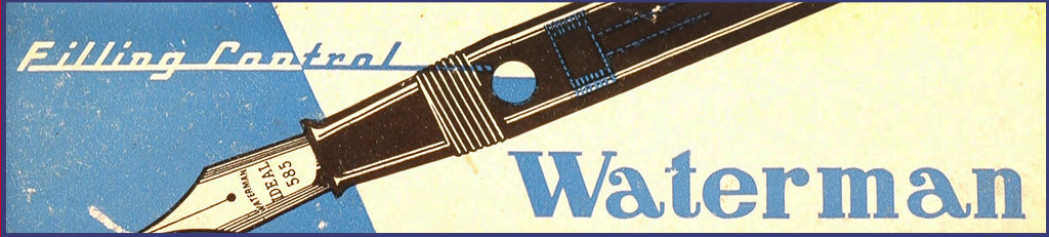
3) **JIF AIGUILLE** Druckstift mit dünnen Nadelminen. Versilbert Fr. 10,50 Silber Fr. 27,50 Vergoldet Fr. 45. —

und viele weitere Modelle von Frs 7,30 bis 450. —

Generalagent für die Schweiz: JIF A.G. Löwenstrasse, 19 - ZÜRICH
Tel. (051) 25 14 86

Jif Waterman
Auf der ganzen Welt bevorzugt

Der Bund - 21 décembre 1953
Stilografica a pistone, penna a sfera
Flair e portamine Aiguille



Filling Control

Waterman

Vendre: tout ce qui concerne
la vente et la publicité
1 avril 1952



Qu'est-ce qui compte dans un stylo? c'est la Plume

La plume WATERMAN est réputée dans le monde entier comme étant la meilleure des plumes.

Pourquoi ? — Elle est en or 14 carats spécialement traité, avec pointe d'iridium à haute résistance.

— Sa fabrication qui nécessite 80 opérations est assurée par une élite d'ouvriers et exécutée sur des machines perfectionnées, spécialement conçues par les ateliers d'outillage des Usines WATERMAN.

Le résultat : La plume WATERMAN est souple et cependant résistante. Elle écrit dès qu'elle touche le papier sur lequel elle glisse sans effort.

— Il existe un type de plume pour chaque écriture.

Faites un essai : Demandez à votre vendeur habituel de vous faire faire quelques essais, vous trouverez sûrement la plume qui convient exactement à votre écriture et lui conserve toute sa personnalité.

Une plume WATERMAN dure toute la vie.

Tous les porte-plume WATERMAN sont munis de la véritable plume WATERMAN.

Prix: Modèle 815: Fr. 45
Nombreux autres modèles de Fr. 25,50 à Fr. 250

L'Encre Waterman est la meilleure. Le flacon Tip Fill permet de l'utiliser jusqu'à la dernière goutte.

Waterman

Agent Général pour la Suisse: S.A. JIF - 19, Löwenstrasse - ZÜRICH
Téléphone (051) 25 14 86



Le dernier mot de la technique

JIF est depuis toujours en matière de porte-mines le symbole de la qualité et du progrès.

Les deux derniers modèles de JIF sont sans conteste les porte-mines les plus modernes et les plus perfectionnés.

Jif Aiguille

Voici ses avantages :

- Mine fine comme une aiguille, idéale pour le carnet, la comptabilité, les croquis, etc.
- Fixité absolue et avance automatique de la mine
- Forme élégante et moderne

Tout est nouveau dans ce porte-mines.

Jif PANTA-Lux4

à 4 mines de couleur

- Fonctionnement doux sur simple pression du doigt
- Rappel de mine automatique
- Tenue de mine parfaite
- Ligne nouvelle et élégante

Avec le JIF PANTA-LUX 4 vous aurez toujours à volonté 4 couleurs au bout du doigt.

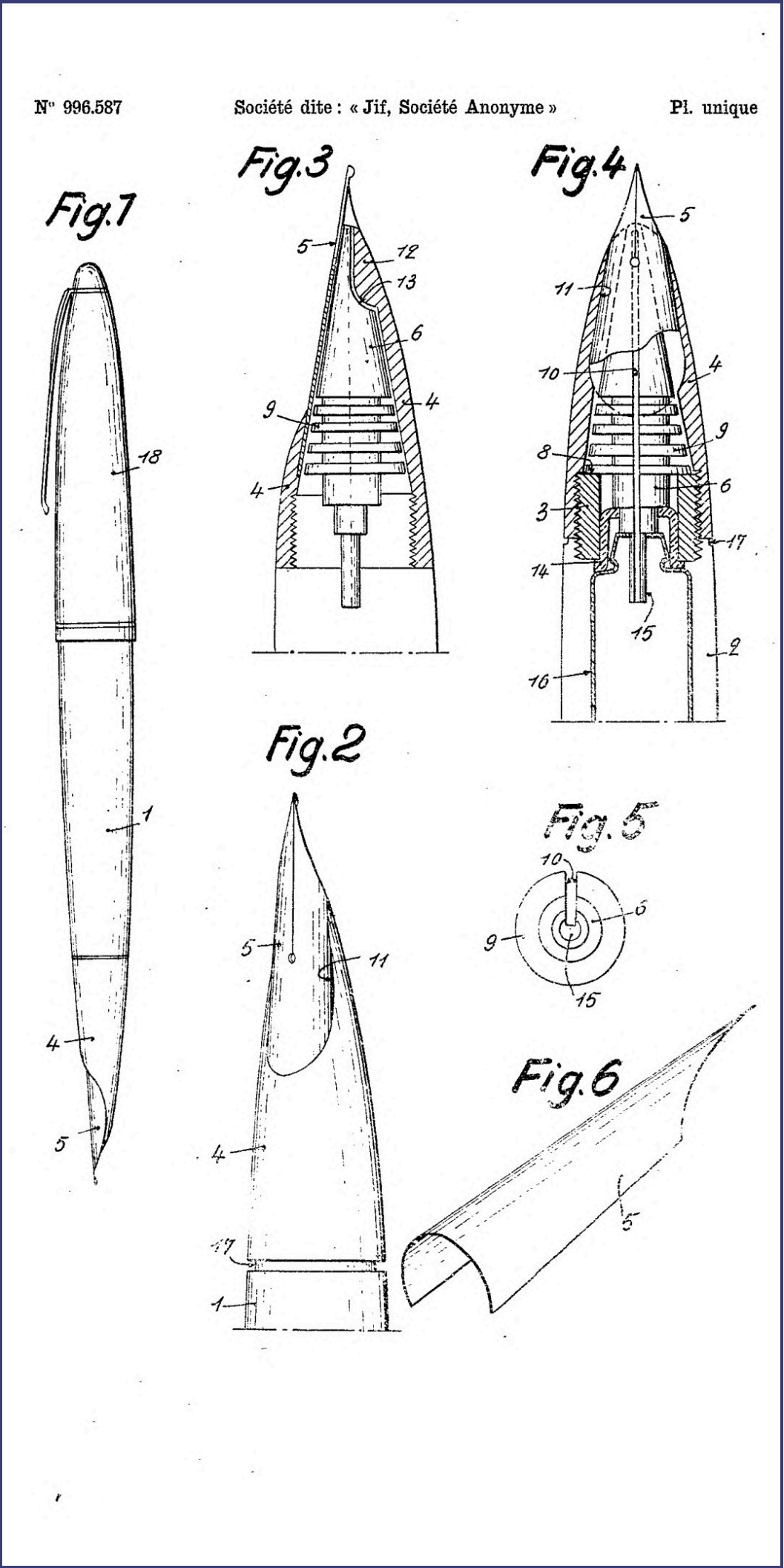
Jif

LE PORTE-MINES DE L'HOMME D'AFFAIRES MODERNE

Tra i brevetti depositati ce n'è uno che spicca, il **996587** del **26 aprile 1945**.

Nella stilografica a cartuccia rappresentata è immediato scorgere alcuni dettagli che saranno caratteristici di una delle penne più famose della produzione Waterman-Jif, la **Waterman C/F**, prodotta a partire dal **1954**.

L'ispirazione di questa penna è chiaramente la Parker 51, anche per il compensatore ad alette, ma la particolare forma del pennino "*inset nib*" è peculiare.



estratto del brevetto FR996587

1954

Le roi est mort, vive le roi!

Come detto, nel **1954** la Waterman introduce la **Waterman C/F**, cioè cartridge filler.

Non mi addentro nella sua presentazione, perchè merita una retrospettiva a se stante.

Questa penna è finalmente una risposta di grande potenza alle innovazioni portate dagli altri marchi.

Assieme alla **X'pen** e alla **Masterpiece JiF-Matic**, in alcuni mercati chiamata **A/F** (automatic filling), rappresenta la volontà di staccarsi dalla tradizione e puntare a qualcosa di nuovo.

1026*

NOVEMBRE - 1953

Une nouveauté sensationnelle

le Stylo qui se remplit tout seul

X'PEN est un stylo comme vous n'en avez jamais vu :

- Il se remplit tout seul
- et ne comporte aucun mécanisme
- Il peut être porté sans aucun risque dans le fond de la poche, dans un sac de dame
- et ne fuit à aucune altitude (montagne ou avion)
- Il reste insensible aux variations de température
- Il est doté d'une grande capacité.

Sa plume est en or 18 Cts
...et c'est un **WATERMAN**
Son prix est de 2.000 Frs

Même si vous possédez déjà un stylo, vous voudrez avoir un **X'PEN**. Il étonnera vos amis.

X'pen

Le Stylo qui se remplit tout Seul

Fabrication **Waterman**

Plongez votre X'PEN dans le flacon d'encre - le temps d'allumer une cigarette X'PEN aura "failli le plein" TOUT SEUL

Charles
Ruhn
Papeterie Rue de Nidau

Les grands spécialistes du porte-plume VOUS PRESENTENT

Waterman C/F

le stylo sensationnel par sa conception technique et sa forme nouvelle.

Modèle C/F sans mécanisme de remplissage, mais à cartouche d'encre incassable et transparente

1) N° 1500	doublé or avec incrustation	Fr. 95.—
N° 1250	chromé avec incrustation	Fr. 75.—
N° 875	chromé sans incrustation	Fr. 58.—
2) N° 650	capuchon doublé or	Fr. 65.—
N° 420	capuchon chromé	Fr. 42.—
N° 375	capuchon matière plastique	Fr. 37.50

Modèle A/F avec le nouveau système de remplissage « Automatic-Filling »

2) N° 450	capuchon chromé	Fr. 45.—
N° 400	capuchon matière plastique	Fr. 40.—

Waterman C/F

le stylo qui révolutionne le monde entier

Vendre: tout ce qui concerne
la vente et la publicité
1 novembre 1953

Journal du Jura
29 novembre 1958

Here's the perfect way to fill ...

the perfect fountain pen!

14 Kt gold nib \$15.00**

14 Kt gold nib \$8.75

Merido Metal nib \$5.95

Perfect, because Waterman's C/F* is cartridge-filled, an innovation that banishes forever every filling hazard. Unbreakable cartridge is transparent, shows the ink line clearly. No inner parts to break or wear out. Tremendous ink capacity.

Here is styling and color unmatched by any other pen. From \$5.95 to \$15.00**. C/F pen and matching pencil from \$9.95 to \$20.00** —with matching Convertible (fluid-lead pencil or ball point pen), from \$13.75 to \$22.50**.



*patent applied for
regius 174

WATERMAN PEN COMPANY, INC. • Seymour, Conn. • In Canada: L. E. Waterman Pen Co., Ltd. • PARIS • LONDON • NEW YORK

Waterman's C/F

The Cartridge-Filled fountain pen

Purtroppo la Waterman C/F da sola non basta a risollevare le sorti della casa madre, che proprio nel 1954 viene messa in liquidazione. Nel 1959 gli stabilimenti produttivi negli USA e in Canada vengono acquistati da BIC e inizialmente riconvertiti per la produzione delle penne a sfera. Un destino quasi ironico.

La JiF, grazie all’indipendenza produttiva conquistata durante la guerra, non si fa travolgere e prende in mano l’eredità del marchio.

Per un’altra quindicina di anni la JiF-Waterman procederà senza grosse innovazioni.

La **Waterman C/F** è la porta bandiera.

La X’pen diventa prima la **Super X’pen** e poi la **WAT**.

La Flash Fill Duo 7 diventa **Flash**, passando a una linea carenata e alle nuove cartucce plastiche.

Successivamente sia la Flash che la JiF-Matic sfociano nella **Ligne60**, con ben 70 versioni differenti.

Sul fronte penne a sfera ci sono invece la **Flair** e la JiF **Pantabille**.

Le nouveau stylo WAT



à charge capillaire!

Le remplissage capillaire est le système à la fois le plus efficace, le plus simple et le meilleur marché. Grâce au réseau de minuscules cellules qui retiennent et équilibrent l'encre, comme l'eau est retenue dans les tissus végétaux, le stylo WAT ne PEUT pas couler; il ne PEUT pas tacher les doigts ni le papier, il ne PEUT même pas sécher!

De plus, le stylo WAT ne comprend que quatre éléments. On peut donc, en cas d'avarie, échanger l'un ou l'autre chez tout bon papetier. Le mal est aussitôt réparé. WAT supprime ainsi les délais de réparation habituels.

Le stylo WAT est le porte-plume scolaire idéal, étudié dans ses moindres détails, d'un prix raisonnable et d'un emploi très économique.

Wat Waterman

JiF SA Waterman, Badenerstrasse 404, 8004 Zurich
Tél. 051 521280

FAN - L'express
(Suisse)
4 novembre 1964

écrivez "jeune"

Exigez

Flash Waterman

Cartouche maximum. Dépense minimum

FLASH, le WATERMAN des jeunes ! Il est robuste. Il a un fonctionnement simple et sûr. Il a une cartouche super-capacité. Il n'est pas cher, et, si en l'examen de près, il présente dans toutes ses parties une finition impeccable et de qualité.

UN DÉBIT D'ENCRE D'UNE RÉGULARITÉ ABSOLUE

La grande sûreté du débit est due au conduit compensateur qui règle automatiquement l'écoulement de l'encre vers la plume. Dans ce conduit régulateur automatique, l'encre passe par un canal capillaire dans une multitude de chambres de compensation verticales et horizontales, ce qui garantit un démarrage instantané et une régularité absolue (même en avion).

LA PLUME CARÉNÉE DU FLASH

Une raison technique : Protéger la plume du choc, de la poussière, éviter le dessèchement de l'encre. Une raison esthétique : Le carénage de la plume donne au stylo la ligne "fusée". Le FLASH tient votre main et écrit... élégamment.

LA CARTOUCHE GRANDE CAPACITÉ DU FLASH

permet d'écrire le plus longtemps. La cartouche d'encre en plastique est un système propre et parfaitement simple. L'absence de tout mécanisme supprime les risques de panne. La super capacité du FLASH c'est le détail par lequel WATERMAN a résolu le problème des étudiants et de tous ceux qui veulent écrire longtemps sans recharge. Le FLASH est vendu avec un étui-de huit cartouches et vous assure des centaines de pages d'écriture.

Fr. 18.50
Y compris 8 cartouches pour des centaines de pages d'écriture.
Fr. 32

Plus de 50 millions de stylos WATERMAN à cartouche vendus depuis 1935.

Le détail WATERMAN
Le débit d'encre du FLASH : d'une régularité absolue, grâce au conduit régulateur automatique et aux chambres de compensation



FAN - L'express
(Suisse)
20 settem. 1961

Ayez...
la main heureuse
offrez...



Super X'pen
à 4.75 fr.

FLAIR
à bille Saphir
à 4.15 fr.

pantabille
à 2.75 fr.

ligne 60
à 3.30 fr.

c/f
à 6.40 fr.

Jif Waterman

MODELES BIJOUTERIE
à capuchon, se dévissant
plaque-or, l'acier inoxydable.

X'PEN 3.900 f.
SUPER FLAIR à bille Saphir
de 22rs f. à 33rs f.
PANTABILLE 6.400 f.
LIGNE 60 5.300 f. à 9.450 f.
C/F 12.900 f. et 18.000 f.

En vente également
en Suisse et en Belgique

Mieux qu'un présent, une présence : offrez un stylo

Una pubblicità degli anni
'60 (dal web)
Una bella carellata dei
modelli disponibili.

Nel **1964**, all'età di 80 anni, Alice Greatbatch Fagard muore.

Le succede la figlia **Elsa Lundgren Le Foyer**, che cambia la denominazione aziendale in "**Le Foyer & Cie - Jif Waterman**".

Non è però un periodo facile, le penne biro stanno soppiantando l'uso della stilografica.

La JiF sconta anche un'organizzazione aziendale antiquata e poco reattiva.

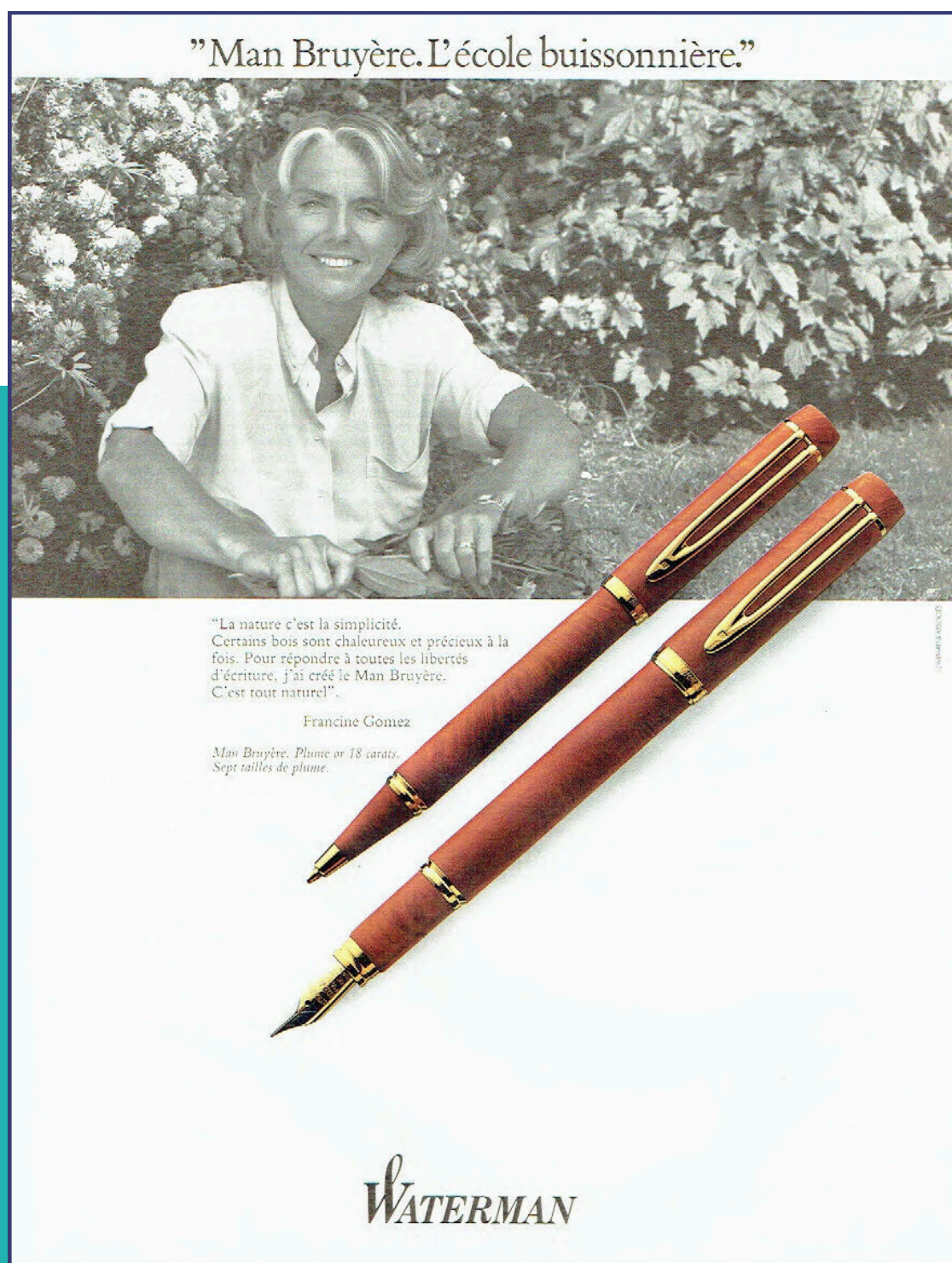
Nel **dicembre 1969** entra in azienda la nipote di Alice e figlia di Elsa: **Francine Le Foyer Gomez**.

Quell'anno la JiF è in perdita di 3 milioni di franchi, ma Francine Gomez è la degna nipote di Alice e non si scoraggia.

Attua una profonda riorganizzazione aziendale, soprattutto del settore ricerca e sviluppo, un taglio drammatico degli esuberi, abbandona la storica sede nel 11^o arrondissement per passare a una sede in periferia meno dispendiosa.

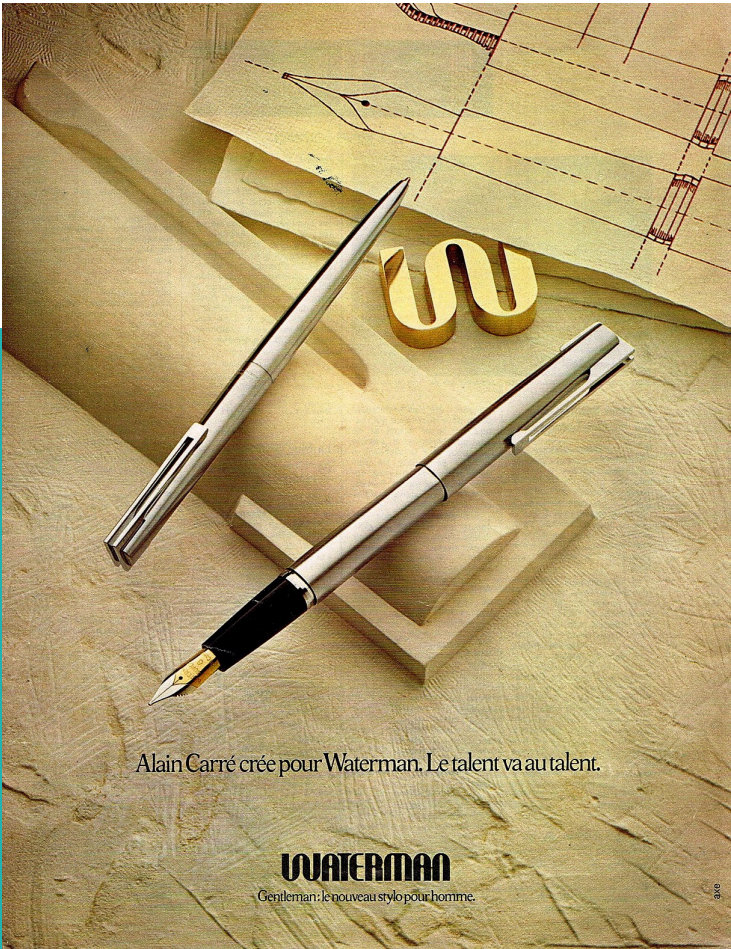
Nel **1972** viene nominata A.D, e si rende conto che per essere veramente competitivi occorre avere il pieno controllo del marchio Waterman, così ne acquista i diritti dalla Stephen e soprattutto dal barone Bich, che pare non li ritenesse redditizi.

La JiF-Waterman diventa definitivamente 100% francese!



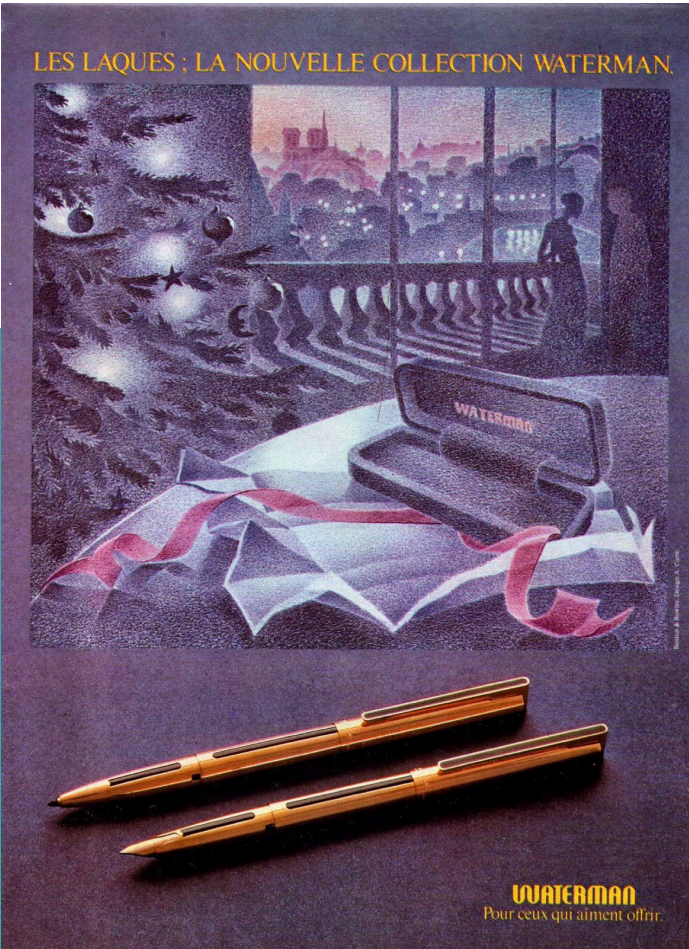
Francine Gomez in una pubblicità del 1984

Sotto la guida di M.me Waterman, come è stata ribattezzata dalla stampa francese, la JiF-Waterman ora **Waterman SA** riprende slancio e in poco tempo riconquista il mercato e la fama che aveva perduto. Francine Gomez chiama **Alain Carrè** per disegnare la nuova gamma di modelli. Il primo passo è riprogettare la C/F in modo che sia più affidabile e moderna: nasceranno le molte livree lussuose che ne distinguono la produzione francese. Viene poi creato il nuovo e sinuoso logo Waterman. E via via, per una decina di anni dal **1971** al **1982**, vengono proposti molti nuovi modelli, tutti all’insegna dell’eleganza e del lusso non ostentato. I nomi sono conosciuti: **Concorde**, **Graduate** con le varianti **Facette** e **Torsade**, **Man 21**, **Watermina** e **Waterminum**, la nuova **Flair**, **Gentleman** (old style), **Directeur General** chiamata anche **D/G**, **Goutte** e **Slim Goutte**, **Master**, **Pierre Dure**, **Gentleman** (new style). Nel **1983** è invece **Daniel Verhaegue** che per l’anniversario dei 100 anni crea la famosa e top di gamma **Man 100**, una penna che, per usare le parole di Francine, *“a fait un tabac”*.



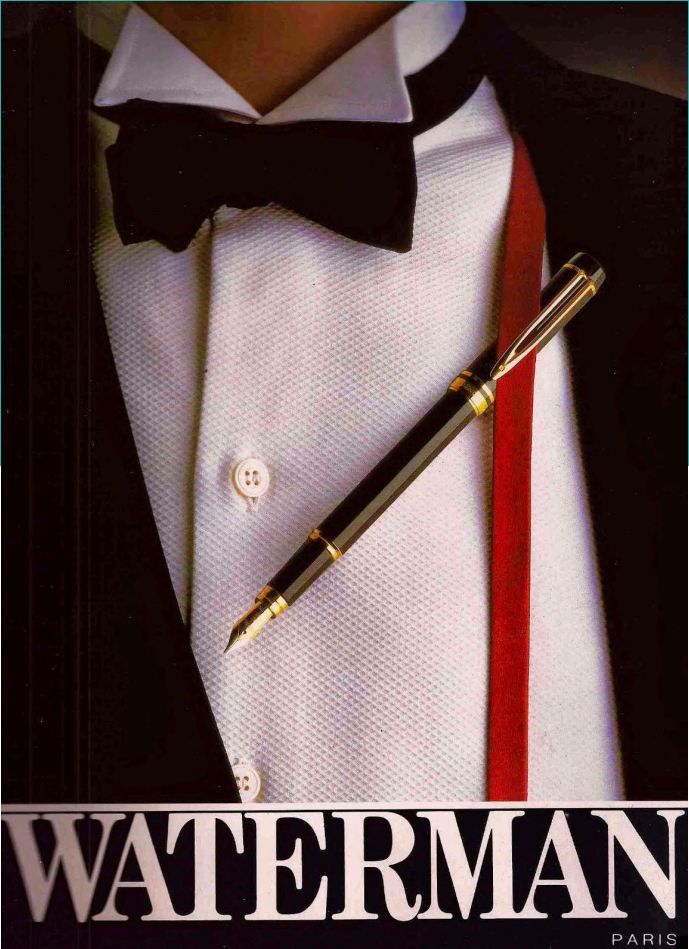
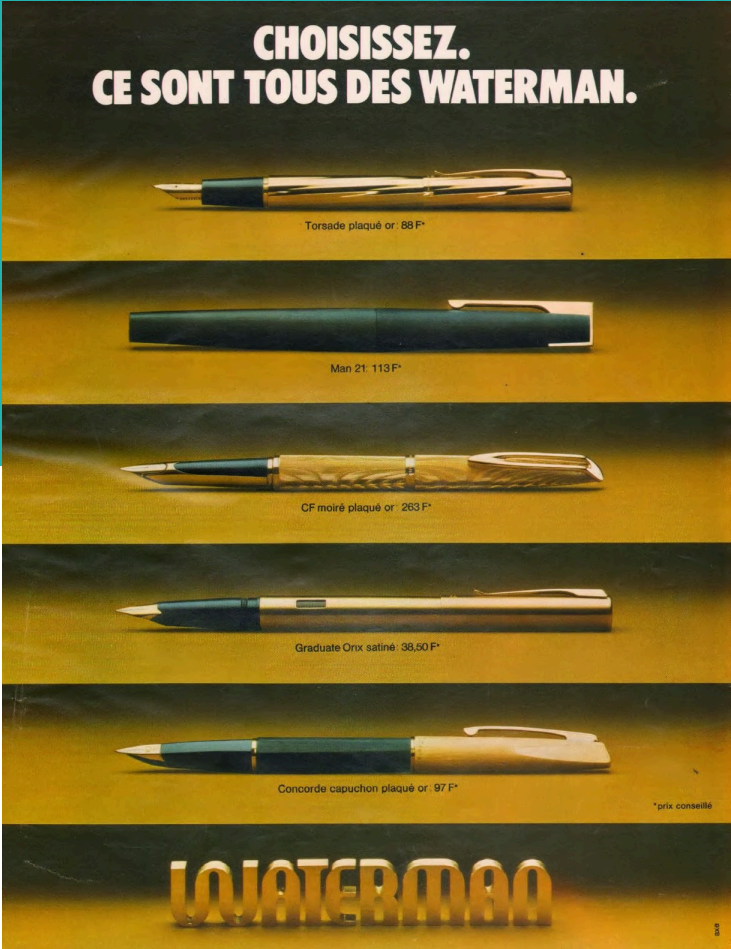
1973 - nuovo logo e **Gentleman mk1**

1973 - gamma nuovi modelli



1976 - **Directeur General**

1984 - **Man100**



Le decisioni prese da Francine Gomez non sono state semplici e indolori, e hanno segnato un drastico taglio con il passato.

Come spiega molto bene nella sua biografia e in varie interviste, la JiF-Waterman si era trovata ancorata a un passato glorioso ma non più adeguato ai nuovi mercati. Quello che era successo alla casa madre rischiava di ripetersi.

Bloccata nel passato, al “si è sempre fatto così”, a un’idea di famiglia che sfociava nel nepotismo, la JiF aveva perso lo slancio innovativo che l’aveva salvata in altre occasioni. Francine, terza generazione di donne al comando, ha saputo attuare con coraggio i cambiamenti che erano inderogabili, andando anche contro la sua stessa famiglia (la madre Elsa era ancora la Presidente, e uno dei suoi cugini era uno dei quattro direttori).

Ha avuto ragione lei.

Nel **1975** Waterman viene quotata in borsa.

Nel **1986**, in piena salute e con quattro sedi operative la JiF-Waterman viene venduta alla Gilette.

Il resto è storia contemporanea.



Jules Fagard
Presse publicité - 2 maggio 1937



Francine Gomez
(e alcune Waterman...)

10 E' la stampa, bellezza!

Sin dai suoi esordi la JiF ha sempre avuto una particolare attenzione per la pubblicità.

Da subito Fagard si affida all'agenzia pubblicitaria **Bernard de Puybelle**, dei fratelli Jacques e Henri.

L'agenzia fa parte del nuovo e potente sindacato di categoria, i cui membri hanno capito che il loro mestiere non può essere frutto di improvvisazione.

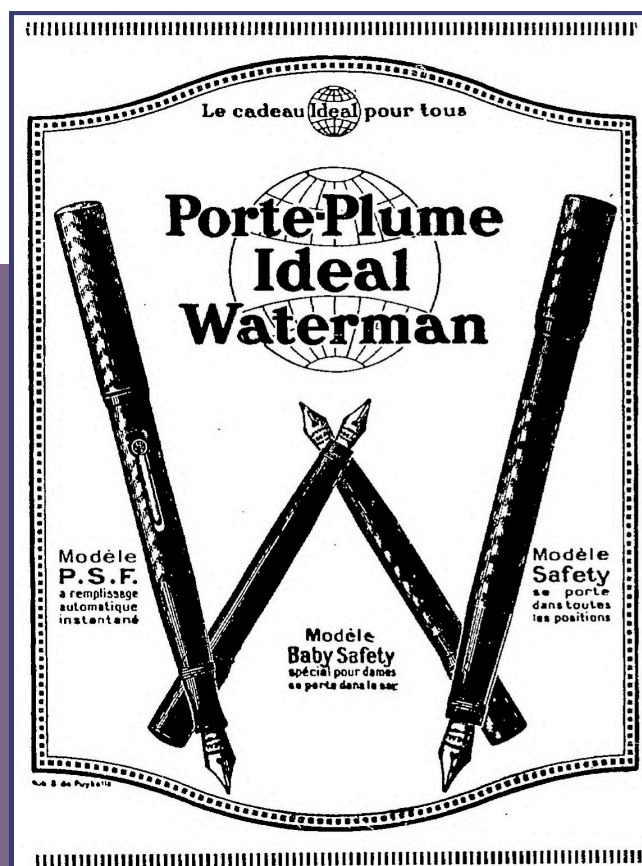
Alla sua nascita la JiF poteva prima di tutto contare su un potente elemento di forza: l'**associazione con il marchio Waterman**, sinonimo di stilografica, la cui fama all'epoca era assoluta.

E' lo stesso Puybelle a spiegare la forza di questa unione: prima di tutto JiF usufruisce del prestigio Waterman, ma deve esserne all'altezza. Il cavallo di battaglia pubblicitario JiF è quindi la fabbricazione impeccabile e la completa affidabilità, proprio come per Waterman.

Waterman-Jif : Troisième problème, troisième solution. Le prestige du Waterman va servir d'appui au crayon Jif. Ce sera là un premier argument : attendu que l'agent de Waterman fabrique le Jif, le crayon doit valoir la plume. Et cela est vrai car le Jif présente telle et telle particularité que n'offre aucun crayon étranger. Enfin, solution élégante mais qui est empruntée peut-être à la tactique même du plus dangereux concurrent du crayon français, une association matérielle et non plus idéologique du porte-plume Waterman et du crayon Jif, association dans la publicité, association dans la présentation aux clients.

Bernard de Puybelle nous a donné une excellente leçon de choses qu'il a terminée le plus logiquement du monde en affirmant l'existence d'une science publicitaire.

*Vendre:
tout ce qui concerne la vente et la publicité
1 dicembre 1923*



La Rampe - 13 gennaio 1924

In secondo luogo c'è una superiorità sulla concorrenza: Waterman e JiF sono offerti al cliente materialmente assieme, non solo unite dalla pubblicità. Infatti nelle proposte ai clienti non mancherà mai il cofanetto contenente sia la stilografica Waterman che il portamine JiF.

PUYBELLE N° 680

Offrez-lui ce magnifique écrin !

Un Waterman, la marque cinquantenaire; un JiF, le porte-mine qui ne s'enraye pas et un étui de luxe JiF garni d'encre Waterman, la meilleure des encres...

N'est-ce pas là le cadeau idéal pour l'homme moderne ? Voyez ce magnifique écrin et le choix varié de nos modèles, chez les papetiers, spécialistes, et dans les grands magasins.

L'écrin avec encrier et porte-plume Waterman : **100 Frs**



JiF Waterman
Les deux favoris

L'écrin avec encrier, porte-plume Waterman et porte-mine JiF : **120 Frs**

Paris-soir
25 dicembre 1934

Uno degli innumerevoli esempi di vendita abbinata, con il famoso slogan: **“les deux favoris”**

L'Intransigeant
29 dicembre 1927

Una delle pubblicità in cui vengono elencate le caratteristiche tecniche dei portamine JiF, accompagnate dall'immaneabile “qui ne s'enraye pas”, cioè che non si inceppa, problema molto frequente per i portamine a mina sottile concorrenti.

JiF

le Porte-mine qui ne s'enraye pas
possède seul ces 3 supériorités



L'encliquetage
L'encliquetage à pression breveté, assure le verrouillage parfait et constant du mécanisme alors que, fréquemment, dans d'autres porte-mine, il glisse au dehors par suite du jeu pris à l'usage.



Le cône régulateur
Le cône régulateur exerce sa pression sur toute la circonférence de la mine et garantit une fixité absolue. Son élasticité compense les différences inévitables de grosseur des mines et empêche l'enrayage.



Le double tube guide-mine
Le double tube guide-mine en protégeant la mine sur toute sa longueur supprime radicalement l'enrayage. Il permet de mettre la mine en place facilement et sans risque de la casser.

En vente dans toutes les bonnes papeteries.
a partir de 20 frs.

Pour le gros :
JiF
Société Anonyme
6, rue Monsigny,
PARIS



Puybelle N°308

Jif
Waterman
Les deux favoris

Tôt ou tard vous posséderez un Jif et un Waterman

Il est des objets que l'on désire un moment, puis qu'on oublie; il en est d'autres dont le désir vous poursuit jusqu'à satisfaction. Le porte-plume Ideal Waterman et le porte-mine Jif sont de ceux-là.

Leur renommée mondiale, le fini de leur fabrication, l'élégance de leur présentation, la quantité innombrable des services qu'ils peuvent vous rendre, tout concourt à accroître ce désir.

Donc, tôt ou tard, vous achèterez un Waterman et un Jif.

Pourquoi pas aujourd'hui?

Demandez à votre papeterie de vous montrer son assortiment, vous y trouverez sûrement les modèles qui vous conviennent le mieux.

Et puis, si vous avez un cadeau à faire, rappelez-vous qu'aucun n'est reçu avec plus de joie qu'un Jif et Waterman.

Pour le Gros :
Jif
Société Anonyme
6, Rue Monsigny
PARIS

Carin double contenant un Waterman et un Jif assortis comme décoration

N°212

Puybelle-Publicité

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

La Rampe - 01 décembre 1927

Ulteriori esempi dell'associazione pubblicitaria dei due marchi, "***i due favoriti***", che riversano su Jif la forza del nome Waterman. Da notare la maggiore altezza di carattere della scritta Jif rispetto a quella Waterman.

(Una nota di gossip: nell'estate del 1930 Frank D. Waterman e consorte arrivano a Parigi e incontrano Jules Fagard, sua moglie Alice e le due figlie con i rispettivi mariti, avvenimento riportato nella cronaca mondana.)

Cadeaux

Offerts par millions chaque année dans le monde entier Jif et WATERMAN sont le cadeau idéal, celui qui est le plus joyeusement accueilli des petits comme des grands, des hommes comme des femmes.

En vente dans toutes les bonnes papeteries, Gros : Jif, Sté An., 6, rue Monsigny, Paris

Jif
Waterman

Puybelle 355

L'Avenir de la Charente
1 agosto 1931



FAITS DIVERS

L'HEURE OFFICIELLE A NANCY

Une récente statistique avait démontré que, seule, NANCY ne possédait pas encore l'heure exacte. Aussi, sommes-nous heureux d'annoncer à nos lecteurs que **MONTIGNY**, Papetier, vient d'installer une horloge électrique **D. E. H. O.** lumineuse, qui indiquera toujours avec la plus grande exactitude, l'heure de l'Observatoire de PARIS.

MONTIGNY a tenu à associer à cette horloge les deux grandes marques de stylos et porte-mine "**WATERMAN**" et "**JIF**" qui, elles aussi, représentent une merveille mécanique. Retenez bien ceci :

L'HEURE JIF EST JUSTE

Vous ne la trouverez qu'à la **Papeterie MONTIGNY**, 101, Rue Saint-Dizier, NANCY.

l'est republicain
16 dicembre 1928

La France commerciale
28 aprile 1928

Les premiers manuscrits arabes

L'histoire veut que les premières « sourates » du Coran aient été transcrites à l'encre épaisse sur des omoplates de moutons. A cette époque, les anciens écrivaient à l'aide d'un roseau taillé appelé « kalam ». Les roseaux de Cnide étaient réputés pour cet usage et les scribes, qui attachaient une grande importance à la qualité de leur « plume », les utilisaient de préférence. Maintenant, la préférence va à l'inimitable plume Waterman à pointe d'iridium, qui équipe chaque porte-plume Waterman. Un Waterman élégant et robuste dure toute la vie. Le Waterman est d'ailleurs heureusement secondé par Jif, le meilleur porte-mine et ces deux précieux auxiliaires constituent l'équipement indispensable à l'homme moderne.

Paris-soir - 15 giugno 1935

L'encre de Nabuchodonosor

En restaurant une mosquée, à Bagdad, on vient de découvrir des actes publics datant de l'antiquité. Ces édits sont signés à l'encre pourpre dont, seuls, les empereurs avaient le droit d'user, car cette encre « sacrée » conservait indéfiniment la richesse de son coloris et permettait ainsi aux souverains d'assurer la survivance de leurs écrits.

Aujourd'hui, chacun peut obtenir le même résultat en employant l'encre Waterman, dont la fluidité et la permanence de coloris sont inégalées. De fabrication 100 % française, l'encre Waterman se fait en bleu fixe, bleu-noir, noir, violet, vert, rouge et bleu-noir à copier. Pour le stylo et l'usage général, l'encre Waterman est vraiment sans égale.

Elle se vend aussi en flacon doseur à bille Jif, qui « en un tournemain » présente à votre stylo la dose utile d'encre Waterman. Seul, grâce à son système à bille, le doseur Jif se remplit instantanément.

L'Intransigeant - 1 giugno 1935

Des écritoires vieilles de 500 ans

Des travaux effectués sur l'emplacement de l'ancienne Université de Paris ont amené la découverte de « nécessaires à écrire » que les étudiants et scribes du moyen-âge portaient à la ceinture. Appelés « Calémarts », ces nécessaires étaient composés d'une sorte d'étui oblong contenant les styles, l'encre, les plumes d'oie et le canif servant à tailler ces dernières. La vue de ces ensembles encombrants et mal commodes, fait apprécier le chemin parcouru depuis pour arriver au moderne porte-plume Waterman et au porte-mine Jif, si élégants et si pratiques. Muni de l'inimitable plume Waterman à pointe d'iridium, un Waterman dure toute la vie. Un Jif est un précieux auxiliaire toujours prêt à vous servir.

L'Intransigeant - 8 giugno 1935

Une communication à l'Académie

Paris, 15 Mars. — Hier, les travaux de la docte assemblée ont porté sur le mot « tournemain ». Cette expression était très usitée en vieux français. Elle vient d'être remise en vogue par Jif qui, pour l'encre Waterman a créé un flacon doseur à bille qui « en un tournemain » offre à votre stylo sa dose utile d'encre fraîche. Ce système pratique est le seul évitant la mousse et les bulles. Plus de doigts tachés, ni de plume butant au fond du flacon avec le doseur à bille JIF. En vente, papetiers, spécialistes, grands magasins.

Paris-soir - 18 aprile 1935

Le pubblicità a volte utilizzano **stratagemmi curiosi** e **sponsorizzazioni** varie per attirare l'attenzione dei lettori.

Particolare, in questo senso è stata la campagna pubblicitaria escogitata nella primavera del 1935.

Alcuni trafiletti con notizie di carattere culturale, la cui attendibilità è piuttosto dubbia, erano in realtà usati per reclamizzare i due marchi Waterman e Jif.

Une découverte dans les nouvelles fouilles de Rome

Au cours des fouilles pour dégager l'ancien Forum, on vient de trouver plusieurs billes, ce qui confirme l'ancienneté de ce jeu que l'empereur Auguste aimait à pratiquer. Depuis, la bille instrument de jeu est devenue instrument de science. Une récente invention, le flacon doseur à bille JIF en est la preuve. Rationnel et économique, ce flacon est garni d'encre Waterman. En un « tournemain », il offre à votre stylo une dose utile d'encre fraîche et permet d'utiliser cette encre jusqu'à la dernière goutte. Doseur JIF à bille : prix. 6 fr. le grand flacon.

Paris-soir - 18 maggio 1935

LISTE DES PRIX	
MESSIEURS	
PRIX JIF-WATERMAN	
100 mètres nage libre	
1.	Une plaquette vermeil; un écritoire et Waterman offerts par la Maison "JIF".
2.	Une plaquette d'argent; un Waterman offert par la Maison "JIF".
3.	Une plaquette de bronze; une gravure offerte par le Conseil Municipal.
4.	Un Jif, offert par la Maison "JIF".
PRIX DE "L'INTRANSIGEANT"	
400 mètres nage libre	
1.	Une plaquette en vermeil; un bronze d'art offert par L'Intransigeant.
2.	Une plaquette d'argent; un Waterman offert par la Maison "JIF".
3.	Une plaquette de bronze; une gravure offerte par le Conseil Municipal.
PRIX JEAN DE CASTELLANE	
1.500 mètres nage libre	
1.	Une plaquette de vermeil; deux vases anciens offerts par M. Jean de Castellane, Président de la F.F.N.S.
2.	Une plaquette d'argent; un Waterman offert par la Maison "JIF".
3.	Une plaquette de bronze; une médaille d'argent offerte par le Conseil Municipal.
PRIX DES AUTOMOBILES LATIL	
100 mètres nage sur le dos	
1.	Une plaquette de vermeil; une coupe offerte par M. Charles Blum, Directeur de la Société Anonyme des Automobiles Latil.
2.	Une plaquette d'argent; une gravure offerte par le Conseil Municipal.
3.	Une plaquette de bronze; un Jif offert par la Maison "JIF".
PRIX DE "L'AUTO"	
200 mètres nage à la brasse	
1.	Une plaquette de vermeil; la Médaille d'Or de l'Auto.
2.	Une plaquette d'argent; un Jif offert par la Maison "JIF".
3.	Une plaquette de bronze; une gravure offerte par le Conseil Municipal.
PRIX FRAISSE-DEMEY	
Plongeurs du tremplin	
1.	Une plaquette de vermeil; une coupe offerte par la Maison Fraisse-Demey.
2.	Une plaquette d'argent; une pendulette offerte par les Galeries Barbès.
3.	Une plaquette de bronze; une gravure offerte par le Conseil Municipal.
PRIX "OVOMALTINE"	
Plongeurs de haut-vol	
1.	Une plaquette de vermeil; une coupe offerte par les blisements "Wander-Ovomaltine".
2.	Une plaquette d'argent; une plaquette d'argent offerte par Le Figaro.
3.	Une plaquette de bronze; une gravure offerte par le Conseil Municipal.
CHALLENGE DU "PETIT PARISIEN"	
800 mètres, Belais (4x200)	
A la Nation victorieuse: Un bronze d'art offert par le journal Le Petit Parisien.	
Equipe première. — Quatre plaquettes de vermeil; un Waterman offerts par la Maison "JIF".	
Equipe deuxième. — Quatre plaquettes d'argent; une médaille de bronze offertes par le Conseil Municipal.	
Equipe troisième. — Quatre plaquettes de bronze; une médaille de bronze offertes par le Conseil Municipal.	
CHALLENGE "DUBONNET"	
Water-polo	
A la Nation victorieuse: Une coupe en bronze "Cygne" offert par la Maison Dubonnet.	
Première équipe. — Tous les équipiers ayant joué au moins un match recevront une plaquette d'argent.	
Deuxième équipe. — Tous les équipiers ayant joué au moins un match recevront une plaquette d'argent.	
Troisième équipe. — Tous les équipiers ayant joué au moins un match recevront une plaquette de bronze.	
DAMES	
PRIX DU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE	
100 mètres nage libre	
1.	Une plaquette de vermeil; un vase de Sèvres offert par le Président de la République Française.
2.	Une plaquette d'argent; un Waterman offert par la Maison "JIF".
3.	Une plaquette de bronze; une gravure offerte par le Conseil Municipal.

eau-sport-soleil
31 agosto 1931

— 513 —

par M. Megglé. — Un ensemble Waterman Patricien Turquoise, un Waterman doublé or, un Waterman gerbès couleurs, quatre Jifs doublés or, deux Jifs argent, offerts par M. Fagard. — Trente-huit lots offerts par M. Sabino. — Un sac pour dame en cuir, offert par M.

l'expansion commerciale - luglio 1931

Un altro metodo pubblicitario ampiamente utilizzato è quello delle **sponsorizzazioni sportive e dei concorsi**.

Che siano gare sportive o raccolte a premi per i bambini, quasi sempre i prodotti Jif e Waterman sono tra i premi .

Alain Gerbault, le grand yachtman N'était pas seul dans son esquif. Il avait par gros temps son « Jif » Par beau fixe son « Waterman ».

Le Petit bleu de Paris - 26 aprile 1930

In questo senso il maggiore impegno di sponsorizzazione è stato **per il Tour de France**, a partire dal 1935.

Per l’occasione l’azienda ha fatto seguire la “caravane” del tour da un’automobile miniaturizzata, con la pubblicità degli inchiostri. Questa trovata della micromacchina caratterizzerà a lungo la sponsorizzazione del tour, e sarà affiancata dai famosi pulmini con le riproduzione degli inchiostri, dai quali venivano poi lanciati gadget.

Nel 1939 al posto della micromacchina ci sarà una barca su ruote, per sponsorizzare il Bleu des mers du sud.



*La Petite Girondelle
25 e 26 giugno 1935*



due dei molti modellini delle vetture promozionali e una foto di quelle reali

La campagna pubblicitaria per la stilografica a cartuccia

Nell'articolo apparso il 2 maggio 1937 su "Presse publicite", il direttore commerciale di JiF spiega come è stata gestita la comunicazione al pubblico di questa novità, con l'intento di lanciare la nuova stilografica a cartuccia per il rientro a scuola del 15 settembre 1936.

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1163478b/f23.item#>

A partire dal 15 giugno 1936, l'azienda ha mosso i suoi agenti per informare i rivenditori maggiori della grossa novità, fornendo poi a luglio documentazione tecnica dettagliata.

Il primo di settembre è partito l'invio ai rivenditori di tutto lo speciale materiale pubblicitario e delle stilografiche.

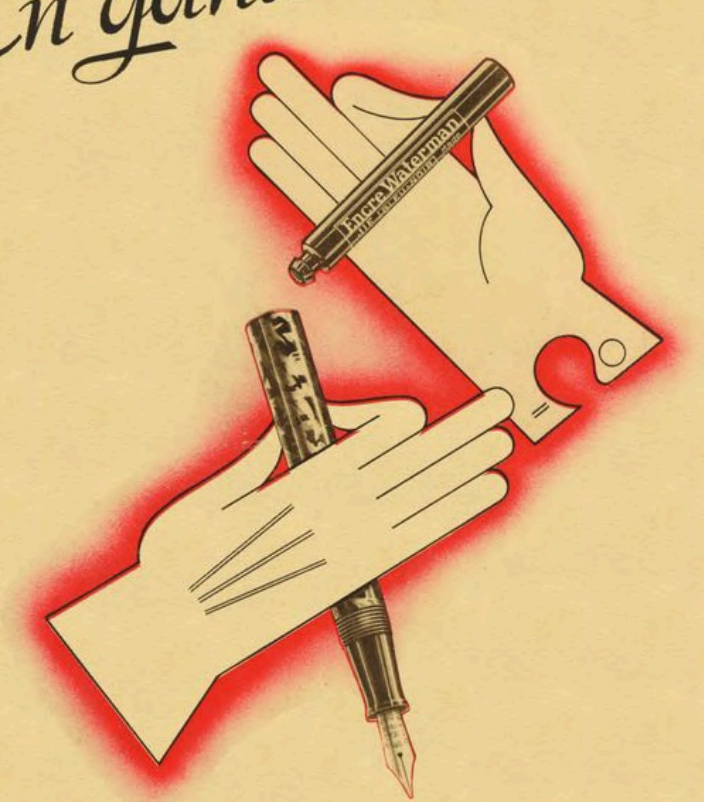
Nei quindici giorni successivi l'impegno più rilevante è stato quello di spedire gli approvvigionamenti di cartucce.

Il 10 settembre è partita la campagna pubblicitaria a mezzo stampa, con diverse tipologie di inserzione.

Quella che più di tutte ha colpito l'immaginazione è stata la famosa pubblicità "in guanti bianchi".

N° 4884 L'ILLUSTRATION 10 OCTOBRE 1936

En gants BLANCS!



Même en gants blancs, vous pourrez recharger votre Waterman à cartouche d'encre sans aucun risque de taches. Introduisez une cartouche et votre porte-plume est rempli intégralement, rapidement, proprement.

Robuste, indémodable et à niveau d'encre visible ce modèle est incontestablement le plus pratique des porte-plume à grande contenance. Il se fait en 3 coloris.

Demandez à votre papetier le dépliant illustré.

Les cartouches d'encre sont vendues en boîtes blanches contenant 10 cartouches.

A chaque Waterman est livré pour la couleur d'encre une boîte JiF contenant une cartouche de recharge.

Waterman à cartouche d'encre

En vente chez tous les Papetiers, Spécialistes et dans les Grands Magasins

PUYBELLE N° 768

l'illustration - 10 ottobre 1936 - da fountainpen.it

Nello stesso tempo i rivenditori hanno approntato tutto il materiale pubblicitario inviato: espositori, striscioni, manifesti sotto vetro, decalcomanie.

La scritta "*Qui cartucce Waterman*" creava curiosità nel pubblico, che si chiedeva in che modo una stilografica potesse funzionare a cartucce come un fucile.



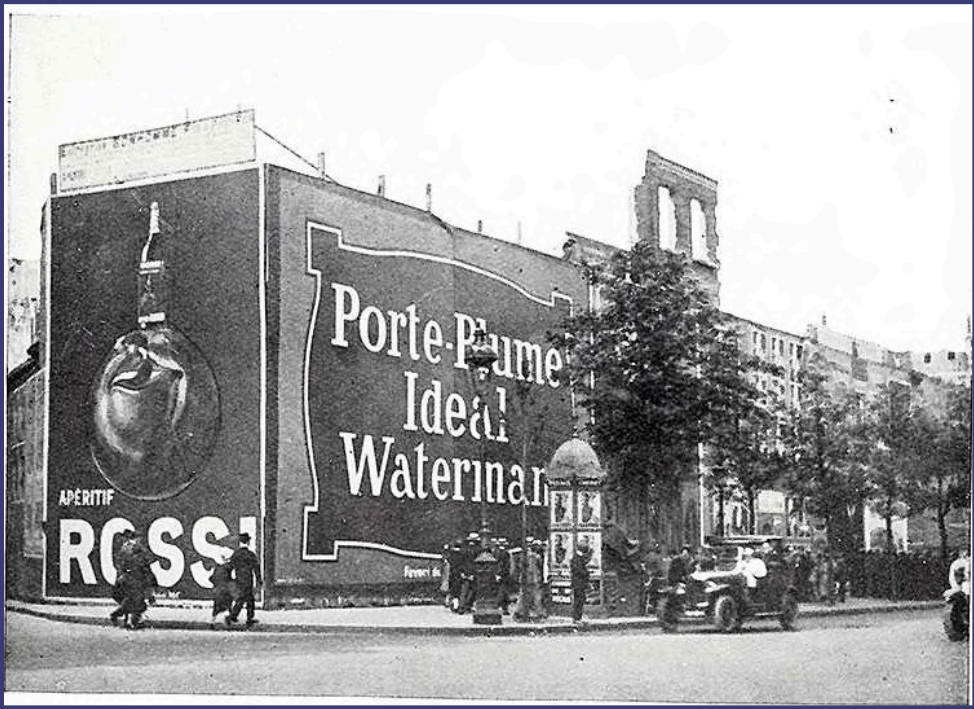
l'Ouest-Éclairs - 28 agosto 1936



*L'Intransigeant
9 ottobre 1936*

A partire dal 1 di dicembre 1936, nelle vie principali di Parigi sono stati affissi pannelli pubblicitari di 20 mq, e uno di 44 mq sugli Champs Élysées.

La risposta del pubblico è stata talmente positiva che già al 20 dicembre le scorte di stilografiche a cartuccia erano finite. Molti clienti preferivano aspettare il riassortimento, piuttosto che acquistare altri modelli; nonostante questo, nell'articolo si afferma che nei circa 25 giorni di punta la penuria di scorte ha fatto perdere una cifra di affari di due milioni (non è specificato, ma immagino intenda di franchi).



un esempio di cartellone pubblicitario di grandi dimensioni (in questo caso non specifico per le cartucce)

Nell'articolo vengono poi fornite due informazioni interessanti.

La produzione delle nuove penne è rallentata dal materiale usato, che richiede alcuni mesi di stagionatura per essere perfetto.

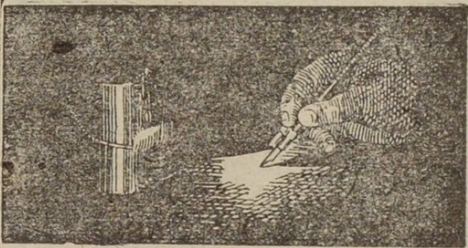
Inoltre viene specificato che la JiF spedisce, esclusivamente per via aerea, a **Saigon** e nel **Nord Africa**.

Bonus track

Nel ringraziarvi di essere arrivati fino a qui, aggiungo tre curiosità in cui mi sono imbattuta.

UNE PLUME A RÉSERVOIR
AVEC ECLAIRAGE ELECTRIQUE

C'est à une maison parisienne de stylographes que revient l'honneur d'avoir imaginé la première cette combinaison du porte-plume dit à réservoir et de l'éclairage électrique. Le procédé est pratique pour écrire



dans l'obscurité. Le sténographe qui prend un discours important dans une salle insuffisamment éclairée, l'étudiant qui prend des notes au cours d'une conférence accompagnée de projections lumineuses, les inspecteurs et ingénieurs des mines qui éprouvent le besoin de relever des chiffres à des dizaines de mètres sous terre, etc., se trouveront bien de cette invention.

L'instrument est aujourd'hui dans bien des mains.

Il s'agit d'une lampe minuscule à filament de tungstène et fonctionnant sous une tension de 2 volts (comme les ampoules de piles de poche). Son réflecteur métallique est fixé à une petite pince qui peut coulisser le long du porte-plume. L'ampoule est reliée à une petite pile (comme celle des lampes de poche) ou à un accumulateur (que le travailleur portera sur lui). Pour éclairer la pointe de la plume on n'a qu'à presser le bouton de l'interrupteur de la source de courant. La lumière ainsi produite s'étend sur un cercle de 7 à 8 centimètres de rayon autour de la plume.

La notice que nous avons eu entre les mains rappelait que, pendant la guerre, les policiers et les espions du front imaginèrent maintes fois ce dispositif. Mais chacun construisait son stylographe électrique. Aujourd'hui, il est fabriqué et mis en vente par la Société Waterman.

Una è la stilografica Waterman dotata di luce.

La notizia è del 1924, ed è quindi abbastanza sorprendente. La luce funzionava a 2 volt, producendo una zona illuminata sul foglio di 7-8cm di raggio.

L' accumulatore doveva essere trasportato dall'utilizzatore, non ne viene però specificato l'ingombro. In alternativa si poteva collegare a una pila come quelle delle lampade tascabili.

L'invenzione è attribuita a una ditta parigina, quindi forse si trattava di una produzione JiF.

Le Sanctuaire - 22 giugno 1924

La seconda curiosità è riportata in "*La vie aérienne*" del 26 febbraio 1920: si informa che l'azienda Waterman produttrice di stilografiche ha acquistato tre idrovolanti per consegnare i propri prodotti lungo la costa tra New York e l'Avana.

E infine, a voi la ricetta per produrre il blu-nero ferrogallico Waterman, versione 1923.

M. Blay Ateneo, Barcelones. — D'après les renseignements qui nous ont été fournis, l'encre bleu-noir **Waterman** serait obtenue de la façon suivante :

Faire les deux solutions :

A. Acide gallique	6 gr.
Tanin à l'alcool	20 —
Eau distillée chaude.	750 —
B. Gomme arabique	10 —
Acide phénique	0,5 —
Sulfate ferreux	12 —
Chlorure ferrique à 10 pour 100	6 —
Carmin d'indigo.	10 —
Eau distillée chaude	200 —

Mélanger les deux solutions, laisser reposer quinze jours, décantier avec précaution et, pour plus de sécurité afin d'éviter une obstruction du canal d'alimentation de la plume, filtrer sur tampon de coton hydrophile à peine serré.

Science progresse - 30 giugno 1923

Questo documento è stato redatto dall'utente **Esme** con il solo scopo di condividere una ricerca retrospettiva con gli utenti del forum ***fountainpen.it***.

Eventuali condivisioni esterne devono quindi rispettare gli stessi termini di licenza previsti dal portale.

Per maggiori informazioni:

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/deed.it>

https://www.fountainpen.it/Aiuto:Come_citare/it

Fonti e citazioni di attribuzione

Se non specificato diversamente, gli estratti di stampa presentati provengono principalmente da

gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

che ne offre la libera condivisione a patto della mezione sopra riportata.

Per quanto riguarda invece gli estratti provenienti da ***RetroNews.fr***:

Ce(s) documents est (sont) extrait(s) du Site RetroNews et est (sont) accessible(s) à l'adresse www.RetroNews.fr / Toute réutilisation de ce(s) document(s) doit s'inscrire dans les conditions d'abonnement prévues par le site RetroNews

Come specificato nel testo, alcune informazioni sono state tratte dai seguenti titoli:

Francine Gomez

"On ne badine pas avec la politique"

edizioni JC Lattès - 1985

Michel Rachline

"La saga Waterman"

edizioni FeniXX - 1991